

MESSAGE DU PRÉSIDENT

J'ai le plaisir de vous annoncer que notre réunion annuelle du Conseil d'administration de Sydney a été des plus productives. Nous avons eu l'occasion de souhaiter la bienvenue à deux directeurs participant à leur première réunion: M. Javed Malik (Pakistan) et M. Sekara Mafisa (Lesotho). Javed est aussi Président de l'Association des ombudsmans d'Asie. M. Madison Stanislaus (Ste Lucie), troisième nouveau membre élu du Conseil, n'a pu assister à cette réunion et nous a fait parvenir ses excuses, de même que Mme Alifa Farouk, Ombudsman de Tunisie.

Notre tâche la plus importante a été de définir le processus qui nous amènera à choisir un nouveau siège social pour l'I.I.O. Nous avons formé un comité directeur chargé de recevoir et d'examiner les candidatures, et de présenter leur recommandation d'ici la réunion 2008 du Conseil. Voici les membres siégeant à ce comité: M. Tom Frawley (Vice-président), Alice Tai (Secrétaire), M. le doyen David Percy (Trésorier), M. Bruce Barbour et M. Song Chul-ho (Vice-présidents régionaux). Leur recommandation devra recevoir l'assentiment du Conseil et être ratifiée au cours de l'Assemblée générale, qui aura lieu lors du Congrès international de l'ombudsman de 2009. Le 1^{er} décembre, nous avons donc envoyé une lettre à tous les adhérents de l'I.I.O., expliquant le contexte et les critères du déménagement du siège de l'I.I.O. et encourageant toutes les expressions d'intérêt à ce sujet.

Deuxième décision importante, le Conseil a consenti la somme de 10.000 \$ Can pour que l'I.I.O. puisse aider à l'installation de bureaux d'ombudsmans et mettre en œuvre des projets de formation dans chacune de ses six régions. Afin de soutenir les efforts régionaux de l'I.I.O., chaque Vice-président devra donc identifier des objectifs et demander à recevoir des projets spécifiques à leur région. Les ayant évalués, ils soumettront le meilleur au Conseil. Un projet sera ainsi sélectionné et subventionné chaque année. Le Conseil a pris cette décision après avoir approuvé une requête du bureau de l'ombudsman du Pérou: ce dernier a demandé à l'I.I.O. de soutenir la création et la mise en place d'une plateforme d'apprentissage électronique permettant de regrouper et de gérer toutes sortes d'informations sur l'institution de l'ombudsman.

Nous avons soutenu la nomination de M. Rafael Ribó et du bureau de l'Ombudsman de Catalogne au poste de représentant de l'I.I.O. au Comité des droits de l'enfant des Nations unies. Le Conseil a aussi décidé de créer un comité pour étudier la Prolifération des ombudsmans locaux et faire des recommandations à ce sujet. Voici les membres siégeant à ce comité: M. Rafael Ribó, M. Javed Malik et M. Gord Button. Le Conseil encourage ce comité à faire toutes les recherches nécessaires à ce sujet et, si nécessaire, de proposer des amendements aux statuts de l'I.I.O. lors de la réunion 2008 du Conseil.

M. Mats Melin, Ombudsman de Suède, a soumis son rapport sur l'état des préparatifs du Congrès international de l'ombudsman, qui se tiendra en 2009 pour coïncider avec les célébrations du bicentenaire de l'institution de l'ombudsman. La professeure Linda Reif, Rédactrice en chef des publications de l'I.I.O., a également soumis son rapport annuel dans

lequel elle a souligné la publication du *Recueil annuel des publications* et des considérations sur l'avenir du contrat avec notre maison d'édition.

Dans son rapport, Mme Alice Tai, Secrétaire de l'I.I.O., a indiqué un certain nombre de problèmes, entre autres, par rapport aux dates de paiement des cotisations. Suivant les conseils des Vice-présidents régionaux et de l'Administratrice du bureau, le Conseil a autorisé Mme Tai à révoquer l'adhésion des membres ayant des impayés depuis deux ans ou plus. Le processus de révocation se fera selon les étapes ci-après: • notification, • soumission d'une date limite de réponse, et • révocation.

M. le doyen David Percy, Trésorier de l'I.I.O., a présenté les états financiers vérifiés et le budget pour l'année prochaine. Il a aussi discuté la possibilité de conserver la bibliothèque de l'I.I.O. à l'université de l'Alberta en intégrant cette grande collection de documents (rapports annuels, actes de congrès, brochures, revues et ouvrages) dans la bibliothèque de l'université sous la forme d'une «collection spéciale». Cela permettrait aux bureaux des ombudsmans, aux chercheurs et aux universitaires de continuer à se prévaloir de cette ressource importante.

Dans son rapport, Mme Diane Callan, Administratrice du secrétariat, a souligné plusieurs aspects de la gestion de l'I.I.O.: utilisation de la liste de distribution électronique, mise à jour du site Internet et obtention de plusieurs noms de domaines supplémentaires, avancement de la mise à jour du *Répertoire* 2008, élaboration d'un manuel de procédures administratives et présentation des divers visiteurs au bureau de l'I.I.O.

Tous les directeurs du Conseil ont été réélus à leur poste: je reste Président, M. Tom Frawley Vice-président, Mme Alice Tai Secrétaire et M. le doyen David Percy Trésorier. Nous avons accepté la proposition de Mme Tai d'organiser la réunion 2008 du Conseil à Hong-Kong.

De retour en Iowa, j'ai reçu la visite d'une délégation officielle du gouvernement de Taïwan, composée de M. Shan-liang Tu (Secrétaire général), M. Ron-yaw Chao (Conseiller en chef) et Mme Mei-hing (Claudia) Claudia Lin (Secrétaire aux relations internationales) (photo page 15).

L'année 2007 a été des plus occupées, et nous avons encore de nombreuses décisions à prendre. En tant qu'adhérents de l'I.I.O., nous ne devons pas perdre de vue ce que cet Institut signifie pour chacun de nous: n'oublions donc pas de faire part de nos réflexions et de nos attentes à nos divers porte-paroles: membres du Conseil d'administration, Vice-présidents régionaux, employés, etc. J'aurai toujours grand plaisir à recevoir votre opinion sur tous les sujets concernant notre Institut ou la communauté globale des ombudsmans. J'espère que vous passerez tous de joyeuses fêtes de fin d'année, et je vous souhaite une bonne et prospère Nouvelle Année 2008.

Bill Angrick,
Président

PROCESSUS DE SÉLECTION DU NOUVEAU SIÈGE SOCIAL DE L'I.I.O.

L'I.I.O. vous invite à soumettre votre candidature pour héberger le siège social de l'Institut International de l'Ombudsman (l'I.I.O.) après 2009. Nous encourageons tous les adhérents intéressés, ou ceux désirant plus de renseignements, à se mettre en rapport avec notre Secrétaire, Mme Alice Tai, Ombudsman de Hong-Kong. Vous trouverez ses coordonnées à la fin de cette section.

Vision, objectifs et principes de l'I.I.O.

Le rôle de l'I.I.O. est de promouvoir le concept et l'institution de l'ombudsman, tout en fournissant à ses adhérents les renseignements et les services dont ils ont besoin. Il encourage donc la participation de toutes les régions qu'il représente et les échanges d'information et d'expériences entre tous ses adhérents. Il propose des programmes éducatifs ouverts à tous les intéressés et soutient les recherches sur tous les aspects de l'institution de l'ombudsman dans le monde.

Voici les concepts et principes fondateurs de l'I.I.O.:

- Respect des droits de l'Homme et des libertés personnelles,
- Respect de la primauté du droit,
- Amélioration de l'administration publique en termes de transparence et d'imputabilité,
- Justice pour tous.

Peuvent devenir membres institutionnels de l'I.I.O. toutes les organisations œuvrant dans les domaines de la protection contre la mauvaise administration, de la violation des droits, des abus, corruption ou injustices perpétrés par des autorités publiques, et ayant le pouvoir de faire des recommandations pour remédier à ces problèmes. Le Conseil d'administration de l'I.I.O. peut accepter l'adhésion de tous les organismes ayant juridiction sur des services publics et/ou privés.

Décision de déménager le siège social de l'I.I.O.

Au cours des dernières années, l'emplacement et la structure du Secrétariat de l'I.I.O. ont fait l'objet de nombreuses discussions au sein du Conseil d'administration.

Nous avons créé un Groupe de travail ayant pour objectif l'étude de solutions possibles. Composé du Président et de la Secrétaire de l'I.I.O., ainsi que des Vice-présidents des régions Europe et Australasie/Pacifique, ce Groupe a présenté son rapport à la réunion du Conseil de Barcelone en 2006.

Après discussion de ce rapport et des modifications possibles au mode opératoire de l'I.I.O., le Conseil a décidé de créer un Groupe de travail élargi (comprenant l'exécutif au complet et tous les Vice-présidents régionaux). L'objectif de ce Groupe élargi était d'étudier des questions

spécifiques, entre autres, les possibilités de relocalisation, et de nouvelles publications/collaborations avec d'autres organisations internationales.

C'est au cours de la réunion de mars 2007 de ce Groupe de travail élargi que M. le Trésorier David Percy a annoncé que l'université de l'Alberta ne serait plus en mesure d'héberger le siège social de l'I.I.O. après 2009. Cela nous a forcés à définir les caractéristiques d'un nouveau siège. En voici les principales:

- Pouvoir regrouper les divers systèmes de soutien de l'I.I.O.,
- Améliorer les capacités administratives du Secrétariat,
- S'assurer que les bureaux d'ombudsman soumettant leur candidature appartiennent à la catégorie «Institutions membres» de l'I.I.O.,
- S'assurer que le pays hôte du nouveau siège social s'engage à lui assurer un financement pour une période de temps raisonnable, ce qui permettrait à l'I.I.O. de consacrer ses revenus à des projets et des activités pour ses adhérents.

Conclusions de la réunion 2007 du Conseil d'administration de l'I.I.O.

Au cours de la réunion de Sydney en 2007, le Conseil a reconnu que la décision de l'université de l'Alberta présentait une occasion unique non seulement de choisir un nouvel emplacement pour le siège social de l'I.I.O., mais aussi de réévaluer ses objectifs, de renforcer ses pratiques administratives et d'améliorer la qualité des services qu'il fournit à ses adhérents.

Le Conseil s'est aussi rendu compte de la nécessité d'agir rapidement et d'informer tous les adhérents de sa décision de créer un Comité d'évaluation des candidatures. Ce Comité, qui agira au nom du Conseil de l'I.I.O., encouragera les soumissions de candidature des adhérents intéressés, il les recevra, les évaluera et soumettra une liste préliminaire des candidatures retenues au cours de la réunion du Conseil qui aura lieu en novembre 2008. Voici la liste des membres siégeant à ce Comité:

- M. Tom Frawley, Vice-président, Ombudsman de l'Assemblée d'Irlande du Nord,
- Mme Alice Yuen Ying Tai, Secrétaire, Ombudsman de Hong-Kong,
- M. David Percy, Trésorier, Doyen de la faculté de Droit, Université de l'Alberta,
- M. Song Chul-ho, Vice-président (Région Asie), Ombudsman en chef de Corée du sud,
- 1. M. Bruce Barbour, Vice-président (Région Australasie et Pacifique), Ombudsman de la Nouvelle-Galles-du-Sud (Australie).

Vous trouverez ci-après la liste des caractéristiques essentielles du nouveau siège social de l'I.I.O. Nous invitons les adhérents intéressés à soumettre la proposition de structure

organisationnelle qui leur semblera la mieux appropriée aux besoins de l'I.I.O.

Caractéristiques/Éléments essentiels du futur siège social

- Les adhérents se portant candidats à l'hébergement du siège social de l'I.I.O. devront obtenir le soutien de leurs instances gouvernementales et affirmer leur volonté de prendre un engagement à long terme à ce sujet;
- Les pays et bureau hôtes devront démontrer une stabilité politique et financière, ainsi que le soutien inconditionnel aux principes fondateurs de l'I.I.O., tels que la défense et la promotion des droits de l'Homme;
- Ils devront posséder des capacités financières, juridiques, administratives, technologiques et un personnel adéquats pour soutenir les efforts de l'I.I.O. et coordonner les relations qu'il entretient avec d'autres organisations internationales;
- Ils devront pouvoir héberger le site Internet de l'I.I.O.;
- Ils devront pouvoir traiter des affaires de l'I.I.O. dans ses trois langues officielles;
- Il ne devra exister aucune limitation de voyage à l'intérieur des frontières du pays hôte.

Rôles du nouveau siège social

- Il devra fournir un soutien administratif, d'un professionnalisme total, au Conseil d'administration de l'I.I.O.;
- L'ombudsman du bureau hôte assumera la fonction de Secrétaire général de l'I.I.O.;
- Il servira de centre de renseignements/conseils à tous les adhérents de l'I.I.O., et leur fournira toute l'aide nécessaire dans la création et la coordination de leurs initiatives régionales;
- Il aidera à regrouper et à diffuser des informations, à promouvoir des stratégies et des initiatives de recherche et de publication.

Nouveaux rôles que pourrait assumer le nouveau siège social

- Meilleure coordination et intégration des activités régionales au sein de l'I.I.O.,
- Implication proactive dans le domaine de la formation des adhérents,
- Création de liens avec d'autres organisations internationales,
- Encouragement et promotion de la participation des étudiants de niveau universitaire: étudier la faisabilité de créer une bourse de recherche au nom de l'I.I.O. et offrir aux

récipiendaires la possibilité de voir leurs travaux de recherche inclus dans son *Recueil annuel des publications*.

Étapes du processus de sélection

- Encouragement des candidatures jusqu'au 1^{er} décembre 2007,
- Envoi d'expressions d'intérêt sincères à la Secrétaire d'ici le 1^{er} février 2008,
- Requêtes de soumission officielle des adhérents ayant exprimé un intérêt d'ici le 1^{er} mars 2008,
- Soumission des candidatures officielles à la Secrétaire d'ici le 1^{er} juin 2008,
- Période d'évaluation des candidatures du 1^{er} juin au 1^{er} septembre 2008,
- Soumission de la recommandation au Conseil d'ici le 10 septembre 2008,
- Présentation de la recommandation finale du Conseil à sa réunion annuelle de Hong-Kong au début du mois de novembre 2008,
- Soumission de la recommandation du Conseil à l'approbation de tous les adhérents de l'I.I.O. au cours du Congrès international de Stockholm en juin 2009.

Sincèrement,

Alice Tai, Ombudsman de Hong-Kong
Secrétaire de l'I.I.O.
30/F, China Merchants Tower
Shun Tak Centre
168-200 Connaught Road Central
Hong-Kong
Tél.: (852) 2629 0501
Télécop.: (852) 2956 0625
Courriel: ayytai@omb.gov.hk

LA RÉUNION 2007 DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'I.I.O. A EU LIEU DU 7 AU 9 NOVEMBRE À SYDNEY (AUSTRALIE)

Sous l'égide de M. Bruce Barbour, Ombudsman de la Nouvelle-Galles-du-Sud et Vice-président de l'I.I.O. pour l'Australasie et la Région Pacifique, la réunion 2007 du Conseil d'administration de l'I.I.O. a eu lieu du 7 au 9 novembre à Sydney (Australie).

Nous avons traité de nombreux sujets, mais particulièrement du processus de sélection du nouveau siège de l'I.I.O. (défini dans la section précédente). Nous avons reçu les rapports du Président, de la Secrétaire, du Trésorier, de l'Administratrice du bureau, de la Rédactrice en chef

et des Vice-présidents régionaux. M. Matts Melin, Ombudsman en chef de Suède, a aussi présenté l'état des préparatifs pour le prochain de l'I.I.O. qui se tiendra en juin 2009 à Stockholm (Suède) et qui coïncidera avec le 200^e anniversaire de la création de l'institution de l'ombudsman. Nous avons aussi discuté de la possibilité de coopérations avec d'autres organisations internationales, de la proposition de collaboration que nous a soumise le Comité des Nations unies sur les droits des enfants, ainsi que d'un certain nombre d'initiatives régionales. La réunion 2008 du Conseil d'administration de l'I.I.O. aura lieu à Hong-Kong au début du mois de novembre.

Vous trouverez ci-joint à ce *Bulletin* les derniers états financiers de l'I.I.O. et le procès-verbal de la réunion 2007 du Conseil.

OBTENTION DE NOMS DE DOMAINES INTERNET SUPPLÉMENTAIRES

En plus du nom de domaine que nous possédons actuellement (ioi.com), nous avons obtenu l'exclusivité sur les domaines suivants: InternationalOmbudsmanInstitute.com, InternationalOmbudsmanInstitute.ca, InternationalOmbudsmanInstitute.org, OmbudsmanInstitute.com, OmbudsmanInstitute.ca et OmbudsmanInstitute.org

SOUMISSION DE PROPOSITIONS POUR L'ORGANISATION DU CONGRÈS 2012 DE L'I.I.O.

Le 9^e Congrès international de l'I.I.O. sera organisé à Stockholm (Suède) en 2009 à l'occasion du 200^e anniversaire de la création de l'institution de l'ombudsman en 1809 en Suède. Après 2009, l'I.I.O. reprendra son programme normal de congrès quadriennal: le 10^e Congrès aura donc lieu en 2012, et nous encourageons tous les membres institutionnels de l'I.I.O. à soumettre des propositions d'organisation à Mme Alice Yuen Ying Tai, Secrétaire de l'I.I.O., à l'adresse ci-dessous:

Mme Alice Yuen Ying Tai
Ombudsman, Hong-Kong, Chine
30/F China Merchants Tower
Shun Tak Centre
168-200 Connaught Road Central
Hong-Kong, Chine
Tél.: 852-2629-0501
Télécop.: 852-2956-0625
Courriel: ayytai@omb.gov.hk

EXTENSION DE JURIDICTION POUR L'OMBUDSMAN DE L'ONTARIO

À partir du 1^{er} janvier 2008, l'ombudsman de l'Ontario pourra recevoir et étudier des plaintes à

propos de municipalités qui refuseraient d'ouvrir leurs réunions du Conseil au public. Si une plainte est présentée et qu'une municipalité refuse de nommer un enquêteur, les citoyens pourront en appeler au bureau de l'ombudsman.

NOMINATIONS, DÉPARTS À LA RETRAITE, ANNIVERSAIRES, RÉCOMPENSES, ETC.

AUSTRALIE – QUEENSLAND

M. David Bevan a été réélu Ombudsman du Queensland pour un troisième mandat de trois ans (septembre 2007-septembre 2010).

AUSTRALIE – AUSTRALIE MÉRIDIONALE

En septembre 2007, des problèmes de santé ont amené Mme Suzanne Carman à quitter le poste d'Ombudsman intérimaire de l'Australie méridionale, et c'est l'ancien Vérificateur général, M. Ken McPherson, qui la remplace. Mme Carman assurait l'intérim depuis que M. Eugene Biganovsky, qui avait été Ombudsman de l'Australie méridionale pendant de longues années, avait remis sa démission en juin 2007.

AUTRICHE

Le 5 juin 2007, le Conseil national d'Autriche a élu trois de ses membres au Conseil des ombudsmans autrichiens pour un mandat de six ans (du 1^{er} juillet 2007 au 30 juin 2013). Il s'agit du Pr Peter Kostelka – pour un deuxième mandat (M. Kostelka est Vice-président de l'I.I.O. pour la région Europe) –, de la Pr Maria Theresia Fekter (qui avait fait l'objet d'un article dans notre *Bulletin* de juin 2007) et de Mme Terezija Stoisits. Mme Stoisits est membre du Parti vert d'Autriche et elle siégeait au parlement autrichien depuis 1990.

La Pr Fekter et Mme Stoisits remplacent Mme Rosemarie Bauer et M. Hilmar Kabas.

BARBADE

Après environ quatre ans et demi de bons et loyaux services, M. Cyril Clarke a présenté sa démission d'Ombudsman de la Barbade à la fin du mois d'octobre 2007.

CANADA – OMBUDSMAN FÉDÉRAL DES ANCIENS COMBATTANTS

C'est à la mi-octobre 2007 que le Colonel Pat Stogran, qui a servi au sein d'un bataillon d'infanterie légère en Afghanistan, a été nommé premier ombudsman fédéral canadien des anciens combattants. Auparavant, le Colonel Stogran était Directeur général adjoint de la recherche scientifique et technologique au sein des Forces armées canadiennes. Il a quitté ses fonctions avant de prendre celles d'ombudsman le 11 novembre 2007.

CANADA – OMBUDSMAN DE L'APPROVISIONNEMENT DÉSIGNÉ

En accord avec les dispositions incluses dans la récente loi sur l'imputabilité fédérale (*Federal Accountability Act*), le gouvernement fédéral a nommé M. Shahid Minto au poste d'Ombudsman de l'approvisionnement désigné. Sa tâche sera d'améliorer les pratiques d'approvisionnement dans l'ensemble du gouvernement et d'assurer le respect des normes les plus élevées en matière de transparence et de conduite éthique. Cet ombudsman examinera aussi les plaintes émanant de fournisseurs et fera des recommandations pour les prévenir. Ses devoirs et responsabilités seront définis dans le cadre de la loi sur l'imputabilité fédérale. Il sera nommé par le Cabinet fédéral et relèvera du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

ESPAGNE – NAVARRE

C'est le 22 mars 2007 que M. Francisco Javier Enériz Olaechea a été nommé *Defensor del Pueblo* (Ombudsman aux droits de l'Homme) de la communauté autonome de Navarre (Espagne) pour un mandat de six ans. M. Enériz Olaechea était professeur de droit, spécialiste en droit constitutionnel. Il a aussi travaillé pour l'administration publique de Navarre, et dirigé plusieurs services gouvernementaux: logement, planification urbaine et environnement.

M. Enériz Olaechea remplace Mme María Jesús Aranda Lasheras dont le mandat de six ans s'est terminé le 21 mars 2007.

ÉTATS-UNIS – CROIX ROUGE AMÉRICAINE

La Croix-Rouge américaine a été créée par une charte du Congrès des États-Unis, et ce dernier a voté une loi (mai 2007) stipulant que la Croix-Rouge doive se doter d'un poste d'ombudsman. Cet ombudsman traitera des plaintes internes ou externes (c'est-à-dire d'employés, de volontaires, mais aussi de donneurs de sang, de donateurs financiers, ainsi que de victimes de désastres naturels et du public en général). Il soumettra au Congrès un rapport annuel sur son travail et sa gestion. C'est Mme Beverly Ortega Babers qui a été nommée première Ombudsman de la Croix-Rouge.

ÉTATS-UNIS – ÎLES MARIANNES

Le contrat de M. Jim Benedetto, Ombudsman fédéral des îles Mariannes, a été renouvelé pour un deuxième mandat de trois ans.

ÉTATS-UNIS – ASSOCIATION DES OMBUDSMANS DES ÉTATS-UNIS (USOA)

Mme Linda Lord Jenkins, Ombudsman de l'Alaska, a été élue Présidente de l'Association des ombudsmans des États-Unis (USOA) lors du Congrès annuel de cette Association qui s'est tenu en septembre 2007.

HONGRIE

C'est le 24 septembre 2007 que le Parlement hongrois a élu le Pr Máté Szabó au poste de Commissaire parlementaire aux droits civils (Ombudsman) de Hongrie, et ce dernier est entré en fonction le 25 septembre 2007. Le Pr Szabó détient un doctorat en sciences politiques, et était

Directeur de l'Institut des sciences politiques de l'université d'Eötvös Loránd. Le Pr Szabó remplace le Pr Barnabás Lenkovics qui a quitté ses fonctions d'ombudsman en avril 2007 après avoir nommé Juge à la Cour constitutionnelle.

FIDJI

La Pr Shaista Shameem, nouvelle Ombudsman de Fidji, est entrée en fonction au début du mois d'octobre 2007.

KIRGHIZSTAN

C'est le 22 novembre 2007, d'après les dispositions de la loi électorale du Kirghizstan, que M. Tursunbai Bakir-uulu, a quitté son poste d'ombudsman de ce pays afin de se présenter aux élections parlementaires de décembre.

LIBYE

La Libye a créé un Comité populaire d'enquêtes et de contrôle populaire. M. Ibrahim Ali Ibrahim en est le premier président.

NOUVELLE-ZÉLANDE

M. David McGee, *CNZM*, C.R., est devenu le troisième Ombudsman de la Nouvelle-Zélande, en octobre 2007. Il est entré en fonction le 19 novembre 2007 pour un mandat de cinq ans. Auparavant, M. McGee était Clerc de la Chambre des représentants de Nouvelle-Zélande depuis 1985 (il travaillait dans le bureau de ce Clerc depuis 1974). Il a publié de nombreux articles sur les pratiques parlementaires et le processus budgétaire.

SIERRA LEONE

Au début de novembre 2007, le président de la Sierra Leone a relevé de leurs fonctions plusieurs hauts fonctionnaires, dont l'ombudsman de ce pays, M. Francis Gabbidon. Il semble que le président ait pris cette décision, dont l'application a été immédiate, parce qu'il s'oppose à ce que les hauts fonctionnaires prennent des positions politiques.

Pour complément d'information, consultez l'article en ligne: R. Horner, «*Ombudsman, Kanji Daramy Sacked*», *Concord Times (Freetown)* (5 novembre 2007).

M. ISAAC HOCHMANN EST LE RÉCIPiendaIRE DU PRIX POUR LA PROMOTION DU CONCEPT DE L'OMBUDSMAN EN AMÉRIQUE LATINE ET DANS LES CARAÏBES

C'est à M. Isaac Hochmann, un citoyen argentin qui a vécu la plus grande partie de sa vie au Venezuela, qu'a été décernée la médaille de Haut Chevalier de l'Ordre du Lion de Finlande en octobre 2007. Cette distinction récompense les efforts d'individus pour établir et promouvoir

l'institution de l'ombudsman en Amérique latine et dans les Caraïbes. C'est le président de Finlande, en tant que Grand Maître de cet Ordre, qui remet généralement cette médaille, mais dans le cas de M. Hochmann, cette cérémonie a eu lieu aux Etats-Unis, et c'est l'Adjoint au Chef de mission de l'ambassade de Finlande qui la lui a remise. M. Hochmann a participé à la mise en place de l'Institut latino-américain des ombudsmans (ILO) à Caracas en 1983 et en a été le premier Secrétaire général jusqu'en 2006. Il a également contribué à la création de la Fédération ibéro-américaine des ombudsmans (FIO).

LE HAUT COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'HOMME DES NATIONS UNIES SOUTIENT L'INDÉPENDANCE DU DÉFENSEUR PUBLIC DE GÉORGIE

Mme Louise Arbour, Haut Commissaire aux droits de l'Homme des Nations unies, a réagi à l'imposition de l'état d'urgence par le gouvernement de la Géorgie et à l'autorisation de l'emploi de violences policières au début du mois de novembre 2007. Dans sa déclaration du 8 novembre 2007, elle a condamné *inter alia* l'usage disproportionné de la force qui a été mis en œuvre, en particulier à l'encontre de M. Sozar Subari, Défenseur public (Ombudsman aux droits de l'Homme), et elle a renouvelé son soutien à l'indépendance et à l'inviolabilité de l'institution du Défenseur public de Géorgie.

Pour complément d'information, consultez le communiqué de presse des Nations unies: «*High Commissioner Concerned About Georgia State of Emergency*» (8 novembre 2007).

LES OMBUDSMANS AUX DROITS DE L'HOMME D'OUBÉKISTAN ET D'ESPAGNE (*DEFENSOR DEL PUEBLO*) ONT SIGNÉ UN ACCORD DE COOPÉRATION

Le 11 octobre 2007, les ombudsmans aux droits de l'Homme d'Ouzbékistan (Personne autorisée du Parlement chargée des droits de l'Homme) et d'Espagne (*Defensor del pueblo*) ont signé un accord de coopération. Son objectif est de faciliter une collaboration amicale au sujet de la mise en place d'une protection efficace des droits de l'Homme et il pourra prendre diverses formes: échange d'expériences et d'information, de législations et d'autres documents juridiques, organisation de visites, de congrès et d'ateliers de formation, assistance mutuelle dans le domaine de la protection des droits de l'Homme, et préparation et publication de documents conjoints.

Cet accord de cinq ans sera renouvelé automatiquement pour une deuxième période de même durée, à moins que l'une des deux parties ne décide de s'en retirer en donnant le préavis nécessaire.

ACTIVITÉS DE LA COMMISSION CONTRE LA CORRUPTION (CCAC) DE MACAO (RAS) DE JUILLET À OCTOBRE 2007

La Commission contre la corruption (CCAC) de Macao (RAS) a connu un regain d'activités entre les mois de juillet et d'octobre 2007. Par exemple, en juillet, en collaboration avec le

bureau des cinq Secrétaires, elle a organisé cinq symposiums sur la gestion et l'intégrité à l'intention des directeurs des bureaux et des chefs de départements de la RAS et de Macao. Les cinq Secrétaires ont tous présenté une allocution. La CCAC avait aussi invité des spécialistes de l'ICAC, de la police et du Bureau de développement du gouvernement de Hong-Kong à parler de leurs expériences et échanger des points de vue.

Pour renforcer ses efforts éducatifs, la CCAC a créé un site Internet appelé *Teencity* (www.ccac.org.mo/teencity - en chinois uniquement). Son objectif est d'encourager les adolescents à choisir des valeurs morales et une attitude de vie positives. *Teencity* est relié à de nombreux sites Internet scolaires et comporte plusieurs sections: forum d'échanges, jeux, tests, études de cas, services de cartes électroniques, etc.

En juillet 2007, le gouvernement de Macao (RAS) a aussi annoncé son «Programme de réformes de l'administration publique 2007-2009». Ce programme propose des modifications importantes pour assainir l'administration publique et renforcer l'éthique et l'intégrité professionnelles des fonctionnaires de tous les niveaux. Suite aux cinq symposiums de juillet, la CCAC a mis en place un Plan de gestion et d'intégrité. À la fin d'octobre 2007, la CCAC avait déjà signé un Protocole de collaboration, basé sur ce Plan, avec plus de 50 départements gouvernementaux. Ce protocole traite de divers aspects relatifs à la supervision, à l'éducation et à la prévention de la corruption.

Du 16 au 21 octobre 2007, pour commémorer le quinzième anniversaire de son travail contre la corruption, la CCAC a organisé un congrès et une visite d'étude sur le thème «L'ombudsman et la légalité dans l'administration: Échanges internationaux entre la Chine et les pays de langue portugaise». La première partie de ce programme a été consacrée à un congrès de deux jours et une visite de Macao, et, la deuxième, une visite d'étude de deux jours à Beijing (Chine) sous l'égide du ministère de la Supervision. Ce congrès a attiré plus de 100 participants, surtout des directeurs de départements gouvernementaux, des procureurs, des juges, des avocats, des conseillers juridiques et des professeurs de droit. La cérémonie inaugurale a été présidée par Mme Florinda Chan (Secrétaire pour l'administration et la justice), M. Cheong U (Commissaire contre la corruption) et les chefs des délégations venues de huit pays/régions. De nombreux conférenciers ont pris la parole au cours de ce congrès, entre autres, le Vice-ministre du ministère de la Supervision de la RPC, l'ombudsman de Hong-Kong, Mme Alice Tai (Secrétaire de l'I.I.O.), ainsi que des ombudsmans et ombudsmans adjoints du Portugal, du Brésil, de l'Angola et du Timor oriental.

Entre les mois de juillet et d'octobre, la CCAC a également reçu la visite de M. Sebastião Dias Ximenes (Ombudsman du Timor oriental) et de membres du Comité Justice, Droits de l'Homme et Bonne Gouvernance du Conseil national consultatif de Thaïlande sur les questions économiques et sociales.

CONCOURS ANNUEL DU FORUM CANADIEN DES OMBUDSMANS (FCO): BOURSE DE RECHERCHE DE L'OMBUDSMAN LIZ HOFFMAN 2007

Jusqu'en 2010-2011, le Forum canadien des ombudsmans (FCO) organise un concours annuel

d'articles sur l'institution de l'ombudsman: la bourse de recherche de l'ombudsman Liz Hoffman d'une valeur de 1000 \$ Can. La date limite de soumission d'articles est le 31 décembre 2007. Pour complément d'information sur la bourse de recherche Liz Hoffman 2007 et sur les critères d'éligibilité, consultez le site Internet:
http://www.ombudsmanforum.ca/news/hoffman_2007_e.asp.

FORUM CANADIEN DES OMBUDSMANS (FCO): ARTICLES EN LIGNE

Dans le site du FCO, vous trouverez l'article d'Isabelle Fortier, récipiendaire du prix Liz Hoffman 2006, intitulé «Les multiples rôles de l'ombudsman dans la promotion des valeurs démocratiques: Évolution et nouvelles priorités pour le Protecteur du citoyen du Québec 2000-2006» :
http://www.ombudsmanforum.ca/documents/papers/isabelle_fortier_democratic_values_e.pdf.

Vous trouverez aussi (en anglais uniquement) l'article que Dave McNabb (Ombudsman adjoint de la Banque royale du Canada et Président du Comité de recherche du FCO) avait présenté lors d'une table ronde que l'Association du barreau américain avait consacrée au modèle de l'ombudsman exécutif: «*Adjudication Idols and Ombudsman Bridges: The Private Enterprise of Independence and Fairness*» :
http://www.ombudsmanforum.ca/pdf/Adjudication_Idols_and_Ombudsman_Bridges_McNabb.pdf.

CONGRÈS ET ATELIERS PASSÉS ET À VENIR

DU 25 AU 27 NOVEMBRE 2007: COURS DE FORMATION DU FORUM CANADIEN DES OMBUDSMANS SUR LE THÈME: «L'OMBUDSMAN SPÉCIALISÉ: TRAVAILLER DERRIÈRE LES BARREAUX» – ST-JEAN (TERRE-NEUVE)

Le Forum canadien des ombudsmans (FCO) tiendra son cours de formation annuel à l'intention des ombudsmans du système pénitentiaire et de leurs employés. Le thème en sera: «L'ombudsman spécialisé: Travailler derrière les barreaux». Ce cours aura lieu du 25 au 27 novembre 2007 à St-Jean (Terre-Neuve). Pour complément d'information, consultez le site Internet du FCO: http://www.ombudsmanforum.ca/menu_e.asp.

DU 3 AU 6 DÉCEMBRE 2007: COURS DE FORMATION POUR LES OMBUDSMANS CHARGÉS DE LA SURVEILLANCE DES ADMINISTRATIONS: «AIGUISEZ-VOUS LES DENTS AVEC UN COURS SUPÉRIEUR DE FORMATION EN ENQUÊTES» – BUREAU DE L'OMBUDSMAN DE L'ONTARIO, TORONTO (ONTARIO)

À la demande du Conseil canadien des ombudsmans parlementaires, l'ombudsman de l'Ontario a mis sur pied un cours de formation basé sur l'approche et la méthodologie employées par l'équipe spéciale d'intervention d'ombudsmans de l'Ontario. Cette équipe, dont l'acronyme est «SORT», effectue des enquêtes systémiques de grande envergure pour l'ombudsman de cette province. Cette équipe a aussi démontré la grande valeur de ses méthodes dans la planification et l'exécution d'enquêtes de grande visibilité publique. Pour complément d'information sur son

travail, consultez le site Internet: www.ombudsman.on.ca. Bien que l'objectif de ce cours traite des enquêtes systémiques, les principes et méthodes qu'il mettra de l'avant pourront être appliqués à n'importe quel type d'enquête administrative.

Le cours de formation avancée pour les ombudsmans chargés de la surveillance des administrations, «Aiguiser les dents avec un cours supérieur de formation en enquêtes», aura lieu du 3 au 6 décembre 2007 dans les bureaux de l'ombudsman de l'Ontario (Toronto, Ontario, Canada). Il sera organisé sous l'égide de M. André Marin (Ombudsman de l'Ontario) selon le principe de la récupération des coûts. Ce cours s'adresse à tous ceux/celles effectuant des enquêtes (ombudsmans, directeurs et leurs employés). Il comprendra des séminaires, des études de cas, des discussions, ainsi que des exercices et des présentations faites par les participants. Ce cours sera donné par des membres du personnel de l'ombudsman de l'Ontario (dont l'ombudsman lui-même), des directeurs exécutifs, des conseillers en chef, des enquêteurs-chefs et des experts externes. Nous encourageons les participants à s'impliquer dans tous les aspects de cours, afin que puissent s'instaurer des discussions et des échanges productifs sur les meilleures solutions à apporter aux problèmes proposés.

DU 27 AU 29 JANVIER 2008: COURS DU FCO SUR LE THÈME «ENREGISTREMENT DES PLAINTES: DÉFIS, IDÉES ET TECHNIQUES» – TORONTO (ONTARIO)

Ce nouveau cours organisé par le Forum canadien des ombudsmans (FCO) s'adresse principalement aux nouveaux employés/gérants/superviseurs des bureaux des ombudsmans. Il traitera de questions spécifiques à ces groupes, mais tous les employés impliqués dans l'élaboration et la mise en place de politiques en tireront certainement profit.

Vous trouverez le programme et tous les renseignements sur le site Internet du FCO: www.ombudsmanforum.ca.

L'inscription est de 550 \$ Can. plus TPS pour les adhérents du FCO et les employés des institutions membres, et de 650 \$ Can. plus TPS pour les autres. Pour complément d'information: Steve.Olive@mcgill.ca.

DU 7 AU 11 AVRIL 2008: DEUXIÈME CONGRÈS DE L'ASSOCIATION DES OMBUDSMANS AFRICAINS – TRIPOLI (LIBYE)

Le deuxième congrès annuel de l'Association des ombudsmans africains se tiendra du 7 au 11 avril 2008 à Tripoli (Libye).

DU 13 AU 16 AVRIL 2008: 3^e CONGRÈS ANNUEL DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES OMBUDSMANS – BOSTON (MASSACHUSETTS, É.-U.)

Le 3^e congrès annuel de l'Association internationale des ombudsmans (IOA) se tiendra du 13 au 16 avril 2008 à Boston (Massachusetts, É.-U.), sur le thème «Faire une différence: l'importance des ombudsmans». Un atelier pré-congrès aura lieu le 13 avril. Pour complément d'information: www.ombudsassociation.org/conference/2008.

DU 14 AU 15 AVRIL 2008: CONGRÈS INTERNATIONAL SUR LE THÈME «L'IMPACT DU TRAVAIL DE L'OMBUDSMAN» – GAND (BELGIQUE)

Du 14 au 15 avril 2008, pour célébrer son 10^e anniversaire, le bureau de l'ombudsman municipal de Gand (Belgique) organisera un congrès international sur le thème «L'impact du travail de l'ombudsman». Les participants tenteront de trouver des réponses pratiques à la question suivante: «Comment peut-on mesurer l'impact du travail des ombudsmans?». Les communications présentées feront l'objet d'une publication (traduite en plusieurs langues: anglais, français, espagnol et allemand). Le coût de l'inscription est de 250 euros, et les divers hôtels suggérés sont tous à cinq minutes à pied du centre des congrès. Pour complément d'information, contactez l'ombudsman du bureau de Gand: ombudsvrouw@gent.be.

PUBLICATIONS DE L'I.I.O.

VOLUME 9 (2005) DU *RECUEIL ANNUEL DES PUBLICATIONS*

Le volume 9 du *Recueil annuel des publications* a été envoyé à l'imprimerie. Nous pensons le publier et le faire parvenir à nos adhérents au début de 2008. Il comprend l'imposante bibliographie (également disponible sur le site Internet de l'I.I.O.) que Mme Heather Grab et la professeure Linda C. Reif ont réunie sur l'institution de l'ombudsman (citations, articles et chapitres d'ouvrages). Voici les articles inclus dans ce volume 9: «Les ombudsmans et la satisfaction du public: Observations sur les rapports entre juridiction, résultats et satisfaction» par Frank Fowlie, «L'ombudsman: Proposition de conceptualisation» (bilingue: français-anglais) par Rhita Boust, et «Droits de l'Homme et migration au Mexique: Quelques expériences de la Commission nationale des droits de l'Homme» (bilingue: espagnol-anglais) par le Pr José Luis Soberanes.

VOLUME 10 (2006) DU *RECUEIL ANNUEL DES PUBLICATIONS*

Puisque nous avons déjà accepté plusieurs articles pour le volume 10 du *Recueil annuel des publications*, nous espérons pouvoir le faire imprimer pour l'automne 2008.

SITE INTERNET DE L'I.I.O.: MISE À JOUR DE LA BIBLIOGRAPHIE SUR L'OMBUDSMAN

Un système de mot de passe permet aux adhérents de l'I.I.O. de consulter la bibliographie sur l'ombudsman qui est disponible sur le site Internet de cet Institut. La mise à jour de cette bibliographie se fait annuellement (généralement au mois d'octobre).

NOUVELLES, ARTICLES, ETC. POUR PUBLICATION PAR L'I.I.O.

Nous vous encourageons à nous faire parvenir toutes les nouvelles que vous désirez faire inclure dans un prochain numéro de ce *Bulletin*, ainsi que tous les articles, manuscrits et communications que vous aimeriez voir paraître dans la série *Publications*.

occasionnelles/Occasional Papers ou dans le *Recueil annuel des publications/The International Ombudsman Yearbook*. La rédactrice en chef est particulièrement intéressée à recevoir des articles pour le volume 10 (2006) du *Recueil annuel des publications*, et des nouvelles pour le numéro de mars 2008 du *Bulletin*. Nous remercions ceux et celles qui nous expédient régulièrement des informations sur les nominations, les départs à la retraite, etc.

Veillez prendre note que tous les articles soumis pour publication dans le *Recueil annuel* sont examinés de manière anonyme par notre Conseil consultatif de publication.

Veillez expédier tous vos documents à:

Professeure Linda C. Reif
Rédactrice en chef
Institut International de l'Ombudsman
Faculté de Droit, Université de l'Alberta
Edmonton, Alberta, T6G 2H5 (Canada)
Tél.: (780) 492-2800; Télécop.: (780) 492-4924
Courriel: lreif@law.ualberta.ca

JOYEUSES FÊTES

Meilleurs vœux de santé et de bonheur pour la nouvelle année 2008 !

Linda Reif et Diane Callan